

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JANUARY 19, 2011

OTTAWA, LE MERCREDI 19 JANVIER 2011

Statutory Instruments 2011

Textes réglementaires 2011

SOR/2010-316 and 317 and SI/2011-1 to 4

DORS/2010-316 et 317 et TR/2011-1 à 4

Pages 44 to 53

Pages 44 à 53

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 5, 2011, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 5 janvier 2011, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la Partie II de la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l’abonnement annuel à la Partie II de la *Gazette du Canada* est de 67,50 \$ et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d’autres pays, le prix de l’abonnement est de 67,50 \$US et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l’adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Registration
SOR/2010-316 December 23, 2010

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2010-87-12-02 Amending the Domestic Substances List

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under either paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List*^b pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada, by the person who provided the information, in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*^c;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2010-87-12-02 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, December 22, 2010

JOHN BAIRD
Minister of the Environment

ORDER 2010-87-12-02 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST

AMENDMENTS

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

67923-34-6 N-P
68918-91-2 N
89461-13-2 N-P
136745-87-4 N-P
167078-11-7 N-P
167078-13-9 N-P
167078-19-5 N-P
167614-39-3 N-P
313475-67-1 N-P
693217-63-9 N
1236007-61-6 N-P

Enregistrement
DORS/2010-316 Le 23 décembre 2010

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2010-87-12-02 modifiant la Liste intérieure

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé sont convaincus que celles de ces substances qui sont ajoutées à la *Liste intérieure*^b en vertu du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*^c;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2010-87-12-02 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 22 décembre 2010

Le ministre de l'Environnement
JOHN BAIRD

ARRÊTÉ 2010-87-12-02 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE

MODIFICATIONS

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

67923-34-6 N-P
68918-91-2 N
89461-13-2 N-P
136745-87-4 N-P
167078-11-7 N-P
167078-13-9 N-P
167078-19-5 N-P
167614-39-3 N-P
313475-67-1 N-P
693217-63-9 N
1236007-61-6 N-P

^a S.C. 1999, c. 33

^b SOR/94-311

^c SOR/2005-247

¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33

^b DORS/94-311

^c DORS/2005-247

¹ DORS/94-311

2. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:

2. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

- | | |
|-------------|---|
| 18216-0 N-P | Propanoic acid, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methyl, polymer with 1,4-cyclohexanedimethanol, hydrazine, α -hydro- ω -hydroxypoly(oxy-alkanediyl) and 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane, compd. with 2-(dimethylamino)ethanol
Acide 3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthyl propanoïque, polymère avec le 1,4 cyclohexanediméthanol, l'hydrazine, l' α -hydro- ω -hydroxypoly(oxyalcanediyle) et le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, composé avec le 2-(diméthylamino)éthanol |
| 18217-1 N-P | Hexanedioic acid, polymer with 2,2-dimethyl-1,3-propanediol and 1,6-hexanediol, 1,3-benzene dicarboxylic acid, polymer with hexanedioic acid and 1,6-hexanediol, diamine, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid, 3-isocyanatomethyl-3,5,5-trimethylcyclohexyl isocyanate, 4,4'-methylenedicyclohexyl diisocyanate
Acide hexanedioïque, polymère avec le 2,2-diméthyl-1,3-propanediol et le 1,6 hexanediol, l'acide 1,3-benzènedicarboxylique, polymère avec l'acide hexanedioïque et l'acide 1,6-hexanedioldiamine-3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropanoïque, le 3-isocyanatométhyl-3,5,5-triméthylcyclohexylisocyanate et le 4,4'-méthylenedicyclohexyldiisocyanate |
| 18218-2 N-P | 2-Propenoic acid, 2-methyl-, 1,1-dimethylethyl ester, polymer with ethenylbenzene, 2-ethylhexyl 2-methyl-2-propenoate, 2-ethylhexyl 2-propenoate, 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate, 2-hydroxyethyl 2-propenoate and 2-propenoic acid, bis(substituted alkyl)peroxide- and 1,1-dimethylpropyl 2-ethylhexaneperoxoate-initiated
Acide 2-propénoïque, ester 2-méthyl-1,1-diméthyléthyl, polymère avec l'éthenylbenzène, le 2-éthylhexyl 2-méthyl-2-propénoate, le 2-éthylhexyl 2-propénoate, le 2-hydroxyéthyl-2-méthyl-2-propénoate, le 2-hydroxyéthyl-2-propénoate et l'acide 2-propénoïque, amorcé par le bis(dérivé d'alkyl substituté)peroxyde et le 1,1-diméthylpropyl-2-éthylhexaneperoxoate |

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. This Order comes into force on the day on which it is registered.

3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(This statement is not part of the orders.)

(Ce résumé ne fait pas partie des arrêtés.)

Issue and objectives

Question et objectifs

The purpose of *Order 2010-87-12-02 Amending the Domestic Substances List* and *Order 2010-66-12-01 Amending the Domestic Substances List* (hereafter collectively referred to as “the Orders”), made under subsections 66(3) and 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, is to add 15 substances to the *Domestic Substances List*. In addition, since a substance cannot appear on both the *Domestic Substances List* and the *Non-domestic Substances List*, two orders to remove 10 substances from the *Non-domestic Substances List* are being proposed.

L'Arrêté 2010-87-12-02 modifiant la Liste intérieure et l'Arrêté 2010-66-12-01 modifiant la Liste intérieure (« les arrêtés », ci-après), pris en vertu des paragraphes 66(3) et 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, ont pour objet d'inscrire 15 substances sur la *Liste intérieure*. De plus, puisqu'une substance ne peut être inscrite sur la *Liste intérieure* et la *Liste extérieure* en même temps, deux arrêtés en vue de radier 10 substances de la *Liste extérieure* sont proposés.

Description and rationale

Description et justification

The Domestic Substances List

La Liste intérieure

Subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* requires that the Minister of the Environment maintain a list of substances, to be known as the “*Domestic Substances List*,” which specifies all substances that, in the case of chemicals or polymers, “the Minister is satisfied were, between January 1, 1984 and December 31, 1986, (a) manufactured in or imported into Canada by any person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year; or (b) in Canadian commerce or used for commercial manufacturing purposes in Canada.”

Le paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* stipule que le ministre de l'Environnement doit tenir à jour une liste, dite la « *Liste intérieure* », de toutes les substances — substances chimiques ou polymères — « qu'il estime avoir été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, a) soit fabriquées ou importées au Canada par une personne en une quantité d'au moins 100 kg au cours d'une année civile, b) soit commercialisées ou utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada. »

For the purposes of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the *Domestic Substances List* is the sole basis for determining whether a substance is “existing” or “new” to Canada. Substances on the *Domestic Substances List*, except those identified with the indicator “S”, “S’” or “P”,¹ are not subject to the requirements of section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* or of its Regulations made under section 89, namely the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. Substances that are not on the *Domestic Substances List* will require notification and assessment as prescribed by those Regulations, before they can be manufactured in or imported into Canada.

The *Domestic Substances List* was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994. However, the *Domestic Substances List* is not a static list and is subject, from time to time, to additions, deletions or corrections that are published in the *Canada Gazette*. *Order 2001-87-04-01 Amending the Domestic Substances List* (SOR/2001-214), published in the *Canada Gazette*, Part II, on July 4, 2001, establishes the structure of the List, whereby substances are listed by categories based on certain criteria.²

The Non-domestic Substances List

The United States Toxic Substances Control Act Inventory has been chosen as the basis for the *Non-domestic Substances List*. On a semi-annual basis, the *Non-domestic Substances List* is updated based on amendments to the American inventory. The *Non-domestic Substances List* only applies to substances that are chemicals and polymers. Substances added to the *Non-domestic Substances List* remain subject to notification and scientific assessment as new substances in Canada when manufactured or imported quantities exceed 1 000 kg per year, in order to protect the environment and human health. However, they are subject to fewer information requirements.

Additions to the Domestic Substances List

Where a substance was not included on the *Domestic Substances List* and the Minister of the Environment subsequently learns that, between January 1, 1984 and December 31, 1986, the substance was, (a) manufactured in or imported into Canada by any person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year; or (b) in Canadian commerce or used for commercial manufacturing purposes in Canada, subsection 66(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, requires the Minister to add the substance to that List.

Subsection 87(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* requires the Minister to add a chemical or a polymer to the *Domestic Substances List* within 120 days after the following conditions are met: “(a) the Minister has been provided with information in respect of the substance under section 81 or 82 and

Pour l’application de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*, la *Liste intérieure* est la seule source qui permet de déterminer si une substance est « existante » ou « nouvelle » au Canada. Les substances qui sont inscrites sur la *Liste intérieure*, exception faite de celles portant la mention « S », « S’ » ou « P »¹, ne sont pas assujetties aux exigences de l’article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* ou de son règlement pris en vertu de l’article 89, soit le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. Les substances non inscrites sur la *Liste intérieure* doivent, conformément à la Loi, faire l’objet d’une déclaration et d’une évaluation tel qu’il est prévu par ce règlement, avant leur fabrication ou leur importation au Canada.

La *Liste intérieure* a été publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en mai 1994. Cependant, la *Liste intérieure* n’est pas statique et fait l’objet, lorsqu’il y a lieu, d’inscriptions, de radiations ou de corrections, qui sont publiées dans la *Gazette du Canada*. L’*Arrêté 2001-87-04-01 modifiant la Liste intérieure* (DORS/2001-214), publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* le 4 juillet 2001, établit la structure de la Liste en établissant des catégories de substances et les critères de celles-ci.²

La Liste extérieure

L’inventaire de la Toxic Substances Control Act des États-Unis a été retenu comme fondement pour la *Liste extérieure*. La *Liste extérieure* est mise à jour sur une base semestrielle à partir des modifications apportées à l’inventaire américain. La *Liste extérieure* ne s’applique qu’aux substances chimiques et aux polymères. Afin de protéger l’environnement et la santé humaine, les substances inscrites sur la *Liste extérieure* qui sont fabriquées ou importées en quantités supérieures à 1 000 kg par année demeurent soumises aux exigences de déclaration et d’évaluation scientifique à titre de substances nouvelles au Canada. Toutefois, les exigences en matière d’information les concernant sont moindres.

Inscriptions sur la Liste intérieure

Le paragraphe 66(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* exige que le ministre de l’Environnement inscrive toute substance chimique ou polymère sur la *Liste intérieure* lorsqu’il apprend qu’elle a été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, a) soit fabriquée ou importée au Canada par une personne en une quantité d’au moins 100 kg au cours d’une année civile, b) soit commercialisée ou utilisée à des fins de fabrication commerciale au Canada.

Le paragraphe 87(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* exige que le ministre inscrive une substance chimique ou un polymère sur la *Liste intérieure* dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes : « a) il a reçu des renseignements concernant la substance en application

¹ Some substances listed on the *Domestic Substances List* with the indicator “S” or “S’” may require notification in advance of their manufacture, import or use for a significant new activity. As well, substances with the indicator “P” require notification in advance of their manufacture or import if they are in a form that no longer meets the reduced regulatory requirement criteria as defined in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

² For more information, please visit www.gazette.gc.ca/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf.

¹ Certaines substances inscrites sur la *Liste intérieure* portant la mention « S » ou « S’ » pourraient nécessiter une déclaration avant leur fabrication, leur importation ou leur utilisation pour une nouvelle activité. De plus, les substances portant la mention « P » nécessitent une déclaration avant leur fabrication ou leur importation, si elles sont sous une forme qui ne satisfait plus aux critères des exigences réglementaires réduites tels qu’ils sont décrits par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

² Pour plus d’information, veuillez visiter : www.gazette.gc.ca/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf.

any additional information or test results required under subsection 84(1); (b) the Ministers are satisfied that the substance has been manufactured in or imported into Canada by the person who provided the information in excess of (i) 1 000 kg in any calendar year, (ii) an accumulated total of 5 000 kg, or (iii) the quantity prescribed for the purposes of this section; and (c) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (d) no conditions specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remain in effect.”

Subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* requires the Minister to add a chemical or a polymer to the *Domestic Substances List* within 120 days after the following conditions are met: “(a) the Minister has been provided with any information in respect of the substance under subsections 81(1) to (13) or section 82, any additional information or test results required under subsection 84(1), and any other prescribed information; (b) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (c) no conditions specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remain in effect.”

Therefore, as 1 substance met the criteria under subsection 66(3) and 14 substances met the criteria under subsections 87(1) or (5), the Orders add them to the *Domestic Substances List*.

Publication of masked names

Section 88 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* requires the use of a masked name where the publication of the explicit chemical or biological name of a substance would result in the release of confidential business information in contravention of section 314 of that Act. The procedure to be followed for creating such a name is set out in the *Masked Name Regulations*. The Order 2010-87-12-02 adds three masked names to the *Domestic Substances List*. Despite section 88, the identity of these substances may be disclosed by the Minister in accordance with sections 315 or 316 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Persons that wish to determine if a substance is listed on the confidential portion of the *Domestic Substances List* must file a Notice of *Bona Fide* intent to manufacture or import with the New Substances program.

Deletions from the Non-domestic Substances List

Substances added to the *Domestic Substances List*, if they appear on the *Non-domestic Substances List*, shall be deleted from that List as indicated under subsections 66(3) and 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Ten substances that are being added to the *Domestic Substances List* are present on the *Non-domestic Substances List*, and would therefore be deleted.

Alternatives

The *Canadian Environmental Protection Act, 1999* sets out a process for updating the *Domestic Substances List* in accordance with strict timelines. Since the 15 substances covered by the Orders met the criteria for addition to that List, no alternative to their addition has been considered.

des articles 81 ou 82, ainsi que les renseignements complémentaires ou les résultats d’essais exigés en vertu du paragraphe 84(1); b) les ministres sont convaincus qu’elle a été fabriquée ou importée par la personne qui a fourni les renseignements en une quantité supérieure, selon le cas, à : (i) 1 000 kg au cours d’une année civile, (ii) un total de 5 000 kg, (iii) la quantité fixée par règlement pour l’application de cet article; c) le délai d’évaluation prévu à l’article 83 est expiré; d) la substance n’est plus assujettie aux conditions précisées au titre de l’alinéa 84(1)a). »

Le paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* exige que le ministre inscrive une substance chimique ou un polymère sur la *Liste intérieure* dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes : « a) il a reçu des renseignements concernant la substance en application des paragraphes 81(1) à (13) ou de l’article 82, les renseignements complémentaires ou les résultats d’essais exigés en vertu du paragraphe 84(1), ainsi que tout autre renseignement réglementaire; b) le délai d’évaluation prévu à l’article 83 est expiré; c) la substance n’est plus assujettie aux conditions précisées au titre de l’alinéa 84(1)a). »

Étant donné que 1 substance répond aux critères du paragraphe 66(3) et 14 substances répondent aux critères du paragraphe 87(1) ou (5), les arrêtés les inscrivent sur la *Liste intérieure*.

Publication des dénominations maquillées

L’article 88 de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* exige la publication d’une dénomination maquillée dans les cas où la publication de la dénomination chimique ou biologique d’une substance aboutirait à la divulgation de renseignements commerciaux de nature confidentielle en violation de l’article 314 de cette Loi. La procédure à suivre pour l’élaboration d’une dénomination maquillée est prescrite par le *Règlement sur les dénominations maquillées*. L’Arrêté 2010-87-12-02 inscrit trois dénominations maquillées à la *Liste intérieure*. Malgré l’article 88, l’identité d’une substance peut être divulguée par le ministre conformément aux articles 315 ou 316 de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*. Les personnes réglementées qui veulent déterminer si une substance est inscrite à la partie confidentielle de la *Liste intérieure* doivent envoyer au Programme des substances nouvelles un avis d’intention véritable de fabriquer ou d’importer la substance.

Radiations de la Liste extérieure

Les substances inscrites sur la *Liste intérieure*, si elles figurent sur la *Liste extérieure*, sont radiées de cette dernière en vertu des paragraphes 66(3) et 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*. Dix substances inscrites sur la *Liste intérieure* sont présentes sur la *Liste extérieure* et seront par conséquent radiées de cette liste.

Solutions envisagées

La *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* édicte le régime des mises à jour de la *Liste intérieure*, lequel comporte des échéanciers très stricts. Étant donné que les 15 substances visées par les arrêtés ont rempli les conditions pour l’inscription sur cette liste, aucune solution autre que leur inscription n’a été envisagée.

Similarly, there is no alternative to the proposed *Non-domestic Substances List* corrections, since substances' names cannot be on both the *Domestic Substances List* and the *Non-domestic Substances List*.

Benefits and costs

Benefits

The amendment of the *Domestic Substances List* will benefit the public and governments by identifying additional substances that are in commerce in Canada, and will also benefit industry by exempting them from all assessment and reporting requirements under section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Costs

There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with the Orders.

Consultation

As the Orders are administrative in nature and do not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation was required.

Implementation, enforcement and service standards

The *Domestic Substances List* identifies substances that, for the purposes of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. Furthermore, as the Orders only add 15 substances to the *Domestic Substances List*, developing an implementation plan, a compliance strategy or establishing a service standard is not required.

Contact

David Morin
Executive Director
Program Development and Engagement Division
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Substances Management Information Line:
1-800-567-1999 (toll free in Canada)
819-953-7156 (outside of Canada)
Fax: 819-953-7155
Email: substances@ec.gc.ca

Dans le même ordre d'idées, les corrections proposées à la *Liste extérieure* constituent la seule solution envisageable, puisqu'une substance ne peut être inscrite sur la *Liste intérieure* et la *Liste extérieure* en même temps.

Avantages et coûts

Avantages

La modification à la *Liste intérieure* entraînera des avantages pour le public et les gouvernements puisqu'elle identifiera les nouvelles substances qui sont commercialisées au Canada. L'industrie bénéficiera aussi de cette modification puisque ces substances seront exemptées de toutes les exigences en matière d'évaluation et de déclaration prévues à l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Coûts

Aucun coût différentiel associé à ces arrêtés ne sera encouru par le public, l'industrie ou les gouvernements.

Consultation

Étant donné que les arrêtés sont de nature administrative et qu'ils ne contiennent aucun renseignement pouvant faire l'objet de commentaire ou d'objection de la part du public en général, aucune consultation ne s'est avérée nécessaire.

Mise en œuvre, application et normes de service

La *Liste intérieure* identifie, tel qu'il est requis par la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, les substances qui ne sont pas assujetties aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. De plus, puisque les arrêtés ne font qu'inscrire 15 substances sur la *Liste intérieure*, il n'est pas nécessaire d'élaborer un plan de mise en œuvre, une stratégie de conformité ou des normes de service.

Personne-ressource

David Morin
Directeur exécutif
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Ligne d'information de la gestion des substances :
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)
819-953-7156 (à l'extérieur du Canada)
Télécopieur : 819-953-7155
Courriel : substances@ec.gc.ca

Registration

SOR/2010-317 December 23, 2010

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2010-66-12-01 Amending the Domestic Substances List

Whereas the Minister of the Environment is satisfied that the substance referred to in the annexed Order was, between January 1, 1984 and December 31, 1986, imported into Canada by any person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year, meeting the requirement set out in paragraph 66(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 66(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2010-66-12-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, December 22, 2010

JOHN BAIRD

*Minister of the Environment***ORDER 2010-66-12-01 AMENDING
THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST****AMENDMENT**

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

92257-31-3

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which it is registered.

N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at page 45, following SOR/2010-316.

Enregistrement

DORS/2010-317 Le 23 décembre 2010

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2010-66-12-01 modifiant la Liste intérieure

Attendu que le ministre de l'Environnement estime que la substance visée par l'arrêté ci-après a été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, importée au Canada par une personne en une quantité d'au moins 100 kg au cours d'une année civile, et que le critère fixé à l'alinéa 66(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a est ainsi rempli,

À ces causes, en vertu du paragraphe 66(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2010-66-12-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 22 décembre 2010

Le ministre de l'Environnement

JOHN BAIRD

**ARRÊTÉ 2010-66-12-01 MODIFIANT
LA LISTE INTÉRIEURE****MODIFICATION**

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

92257-31-3

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

N.B. Le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation de cet arrêté se trouve à la page 45, à la suite du DORS/2010-316.

^a S.C. 1999, c. 33¹ SOR/94-311^a L.C. 1999, ch. 33¹ DORS/94-311

Registration
SI/2011-1 January 19, 2011

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Terminating the Assignment of the Honourable Peter Kent

P.C. 2011-2 January 4, 2011

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby terminates the assignment of the Honourable Peter Kent, made by Order in Council P.C. 2008-1722 of October 30, 2008^c, effective January 4, 2011.

Enregistrement
TR/2011-1 Le 19 janvier 2011

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Peter Kent

C.P. 2011-2 Le 4 janvier 2011

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil met fin à la délégation de l'honorable Peter Kent, faite par le décret C.P. 2008-1722 du 30 octobre 2008^c. Cette mesure prend effet le 4 janvier 2011.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^b R.S., c. M-8

^c SI/2008-128

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

^b L.R., ch. M-8

^c TR/2008-128

Registration

SI/2011-2 January 19, 2011

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Terminating the Assignment of the Honourable Diane Ablonczy and Assigning the Honourable Diane Ablonczy to Assist the Minister of Foreign Affairs (Americas and Consular Affairs)

P.C. 2011-3 January 4, 2011

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby

(a) terminates the appointment of the Honourable Diane Ablonczy, made by Order in Council P.C. 2010-84 of January 19, 2010^c, and

(b) assigns the Honourable Diane Ablonczy, a Minister of State, to be styled Minister of State of Foreign Affairs (Americas and Consular Affairs), to assist the Minister of Foreign Affairs in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective January 4, 2011.

Enregistrement

TR/2011-2 Le 19 janvier 2011

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Diane Ablonczy et déléguant l'honorable Diane Ablonczy auprès du ministre des Affaires étrangères (Amériques et Affaires consulaires)

C.P. 2011-3 Le 4 janvier 2011

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil :

a) met fin à la délégation de l'honorable Diane Ablonczy, faite par le décret C.P. 2010-84 du 19 janvier 2010^c;

b) délègue l'honorable Diane Ablonczy, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État des Affaires étrangères (Amériques et Affaires consulaires), auprès du ministre des Affaires étrangères afin qu'elle lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités.

Ces mesures prennent effet le 4 janvier 2011.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^b R.S., c. M-8

^c SI/2010-5

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

^b L.R., ch. M-8

^c TR/2010-5

Registration
SI/2011-3 January 19, 2011

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Assigning the Honourable Ted Menzies to Assist the Minister of Finance

P.C. 2011-4 January 4, 2011

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Ted Menzies, a Minister of State, to be styled Minister of State (Finance), to assist the Minister of Finance in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective January 4, 2011.

Enregistrement
TR/2011-3 Le 19 janvier 2011

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret déléguant l'honorable Ted Menzies auprès du ministre des Finances

C.P. 2011-4 Le 4 janvier 2011

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil délègue l'honorable Ted Menzies, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Finances), auprès du ministre des Finances afin qu'il lui prêle son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 4 janvier 2011.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

Registration
SI/2011-4 January 19, 2011

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Assigning the Honourable Julian Fantino to Assist the Minister of Human Resources and Skills Development

P.C. 2011-5 January 4, 2011

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*^b, hereby assigns the Honourable Julian Fantino, a Minister of State, to be styled Minister of State (Seniors), to assist the Minister of Human Resources and Skills Development in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective January 4, 2011.

Enregistrement
TR/2011-4 Le 19 janvier 2011

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret déléguant l'honorable Julian Fantino auprès de la ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences

C.P. 2011-5 Le 4 janvier 2011

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil délègue l'honorable Julian Fantino, ministre d'État devant porter le titre de ministre d'État (Aînés), auprès de la ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences afin qu'il lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 4 janvier 2011.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b R.S., c. M-8

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b L.R., ch. M-8

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2010-316		Environment	Order 2010-87-12-02 Amending the Domestic Substances List.....	44
SOR/2010-317		Environment	Order 2010-66-12-01 Amending the Domestic Substances List.....	49
SI/2011-1	2011-2	Prime Minister	Order Terminating the Assignment of the Honourable Peter Kent	50
SI/2011-2	2011-3	Prime Minister	Order Terminating the Assignment of the Honourable Diane Ablonczy and Assigning the Honourable Diane Ablonczy to Assist the Minister of Foreign Affairs (Americas and Consular Affairs).....	51
SI/2011-3	2011-4	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Ted Menzies to Assist the Minister of Finance	52
SI/2011-4	2011-5	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Julian Fantino to Assist the Minister of Human Resources and Skills Development	53

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)**SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**

Abbreviations: e — erratum
 n — new
 r — revises
 x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Assignment of the Honourable Diane Ablonczy and Assigning the Honourable Diane Ablonczy to Assist the Minister of Foreign Affairs (Americas and Consular Affairs) — Order Terminating..... Ministries and Ministers of State Act	SI/2011-2	19/01/11	51	n
Assignment of the Honourable Peter Kent — Order Terminating..... Ministries and Ministers of State Act	SI/2011-1	19/01/11	50	n
Domestic Substances List — Order 2010-66-12-01 Amending Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2010-317	23/12/10	49	
Domestic Substances List — Order 2010-87-12-02 Amending Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2010-316	23/12/10	44	
Honourable Julian Fantino to Assist the Minister of Human Resources and Skills Development — Order Assigning Ministries and Ministers of State Act	SI/2011-4	19/01/11	53	n
Honourable Ted Menzies to Assist the Minister of Finance — Order Assigning..... Ministries and Ministers of State Act	SI/2011-3	19/01/11	52	n

TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2010-316		Environnement	Arrêté 2010-87-12-02 modifiant la Liste intérieure	44
DORS/2010-317		Environnement	Arrêté 2010-66-12-01 modifiant la Liste intérieure	49
TR/2011-1	2011-2	Premier ministre	Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Peter Kent.....	50
TR/2011-2	2011-3	Premier ministre	Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Diane Ablonczy et déléguant l'honorable Diane Ablonczy auprès du ministre des Affaires étrangères (Amériques et Affaires consulaires)	51
TR/2011-3	2011-4	Premier ministre	Décret déléguant l'honorable Ted Menzies auprès du ministre des Finances.....	52
TR/2011-4	2011-5	Premier ministre	Décret déléguant l'honorable Julian Fantino auprès de la ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences.....	53

INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)**

Abréviations : e — erratum
 n — nouveau
 r — revise
 a — abroge

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Délégation de l'honorable Diane Ablonczy et déléguant l'honorable Diane Ablonczy auprès du ministre des Affaires étrangères (Amériques et Affaires consulaires) — Décret mettant fin Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2011-2	19/01/11	51	n
Délégation de l'honorable Peter Kent — Décret mettant fin..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2011-1	19/01/11	50	n
Honorable Julian Fantino auprès de la ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences — Décret déléguant..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2011-4	19/01/11	53	n
Honorable Ted Menzies auprès du ministre des Finances — Décret déléguant Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2011-3	19/01/11	52	n
Liste intérieure — Arrêté 2010-66-12-01 modifiant..... Protection de l'environnement (Loi canadienne) (1999)	DORS/2010-317	23/12/10	49	
Liste intérieure — Arrêté 2010-87-12-02 modifiant..... Protection de l'environnement (Loi canadienne) (1999)	DORS/2010-316	23/12/10	44	



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5